



联合国 大会



PROVISIONAL

A/43/PV.8
3 October 1988

CHINESE

大会
第四十三届会议
第八次会议临时逐字记录
1988年9月28日星期三，上午10点
在纽约总部举行

主席：卡普托先生 (阿根廷)

嗣后：卡里法先生 (副主席) (巴林)

嗣后：卡普托先生 (主席) (阿根廷)

—科威特国埃米尔谢赫·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫殿下讲话

—继续一般性辩论〔9〕：(续)

下列人士发了言：

根舍先生 (德意志联邦共和国)

钱其琛先生 (中国)

杰弗里蒙爵士 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

上午10点30分开会。

科威特国埃米尔谢赫·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫殿下讲话

主席（以西班牙语发言）：今天上午，大会将听取科威特国埃米尔的讲话。

科威特国埃米尔谢赫·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫在陪同下进入大会厅。

主席（以西班牙语发言）：我荣幸地代表大会欢迎科威特国埃米尔谢赫·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫殿下来到联合国并请他向大会讲话。

谢赫·萨巴赫（以阿拉伯语发言）：当我们穆斯林在开始讲话时先说：“以怜悯仁慈的真主名义”时，我们事实上是在真主安拉面前作出保证，保证要表明真理，维护正义，在人类关系中提倡同情——因为仁慈是博爱、人权及通过合作实现进步的关键。

我现在正是在人向真主、向自己的人类兄弟做出的保证的前提下向诸位讲话。

我高兴地代表伊斯兰会议组织——我荣幸地在这一组织第五届会议期间担任主席——并以科威特国和我个人的名义真诚祝贺你当选为联合国大会第43届年会主席。

你的当选代表了在一个全球谅解时代开始时托付给你的责任，在这样一个时代，世界已经朝着和平与合作迈出了若干真正的步伐。然而，为了解决重大的长期性的普遍性问题，仍然需要进一步的重大突破。我们希望，你的个人才干、经验和我们对你的信任将导致进一步的进展。

你来自一个友好和美丽的国家阿根廷，我国科威特与贵国保持着合作与相互尊重的友好关系。我们期望着我们两个国家在更大、更多样化的合作领域里建立更有力的纽带，我们希望你本人将来某一时刻能作为贵宾访问科威特。

我也希望感谢大会第42届会议主席彼得·弗洛林先生阁下所作的努力，他对国际和平与合作问题表现出了深切的承诺，同时也表明了他突出的努力和丰富的经验。在此，我谨回顾一下德意志民主共和国和科威特在几个正在扩大的领域中所建立的基于相互信任和尊重的密切关系。

除此之外，科威特还同阿拉伯和伊斯兰世界所有人一道，向联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下表示敬意，感谢他在和平事业中所作的建设性和真诚努力，感谢他采取了积极和坦率的态度，这种态度反映着他亲自参加了国际和区域性会议。他的谨慎和耐心对确保实现富有成果的合作与和解来说是至关重要的。因此，我们向他和他的助手与代表表示深切的谢意。

今年，由于发生了一次不幸的事故，伊斯兰会议组织失去了我们组织的一位坚定的支持者，即巴基斯坦伊斯兰共和国前总统、我们的兄弟和朋友、已故的齐亚·哈克将军。人们在联合国的大会已就失去齐亚·哈克将军和他的同伴表示了怀念和悼念。已故的齐亚·哈克将军——愿他安息——以杰出的领导才能指导了自己的国家，同时也以杰出的领导才能担任了伊斯兰会议组织第二届会议的主席，自伊斯兰会议组织的科学与技术委员会建立以来一直任该委员会的主席。齐亚·哈克将军不懈地致力于团结穆斯林世界，捍卫伊斯兰事业。我谨借此机会代表伊斯兰会议组织感谢你对已故的齐亚·哈克将军、他的家人和他的国家表示了崇高的同情，并再次对在那次不幸空难中丧生的所有人的家属表示我们的悼念。

自联合国建立以来，人类就对其抱有极高的希望，因为，联合国代表了最高的论坛，世界各国人民在这一论坛表明自己的愿望及对自己问题的关心。在联合国系统内，最富裕、最强大和最发达的国家同最贫穷、最弱小及最虚弱的国家会聚一堂。联合国的存在在防止第三次世界大战方面一直是一个重要的因素。我们认为联合国是改造和改善人类博爱与国际合作的更大的工作场所，是促进对话与和平共处而不是对峙的工具。

这就应当促使我们所有人加强对联合国及其各组织与机构的支持。然而，尽管如此规模的多边体系及如此重大的责任也许不时需要审查，但这种改革的做法绝不应排除对联合国系统的持续支持与帮助，以确保联合国履行自己的义务的能力。我们认为，提高联合国的效能应当与确保联合国的生存的努力同时进行。

联合国与伊斯兰会议组织之间的合作是基于对目标与手段的共同看法，基于对解决全球和区域性问题的共同态度。我们都坚信全人类的团结，坚信人权，坚信人类尊严；我们坚信这样一个事实，即个人处于人类追求进步努力的中心。我们都坚信为实现和平采取共同行动，坚信对各国人民的自决权利、在自己民族领土上建立自己国家及在不受外来干涉情况下决定自己生活方式权力的尊重。

伊斯兰会议组织是在有人犯下纵火焚烧阿拉伯圣城耶路撒冷中的阿克萨清真寺的罪行之后于1969年建立的。这反映了现代伊斯兰人的觉醒；也说明了他们反抗侵略和恐怖主义，同时他也表达了与整个世界一道向着文明进步前进的愿望。

第五届伊斯兰首脑会议于1987年1月召开。科威特很荣幸地成为会议的东道国。这一届会议所达成的一系列决议不仅重申了以前所通过的各项决议，而且还对最近在国际和地区产生影响的世界性发展作出了反应。

伊斯兰会议组织的成员国以尊重各国的主权以及地区合作为基础，一直寻求在本组织内外协作行动。这里可以举两个例子，即阿拉伯国家海湾合作委员会和在阿拉伯国家联盟范围内的更广泛合作。我们还与不结盟运动国家，非洲统一组织、欧洲共同体、各大国乃至联合国及其各机构内的整个国际社会保持合作关系。

这些关系起着桥梁作用。我们愿意看到这些桥梁更加扩大，并更有效力。在这方面，我们所做出的所有努力使我们认识到我们生活在一个国际关系变化无穷的世界里，各种文化中心的规模及其影响不尽相同。由于这种差异性，在相互尊重的基础上进行合作是不可避免的。因此，从根本上讲，每一个文明社会都应该以更加容忍和客观的态度来看待其他文化。

当今国际生活中最重要的一个动向就是最近两个超级大国朝着相互谅解迈出步伐；其结果导致就削减核武器数量达成了协议。鉴于该协议证明使用核武器会导致人类生命的大量死亡，因而更显重要。此外，超级大国协议达成的时刻正是一些杂复的国际危机得到缓解的时候。

在此，我要为美国总统罗纳德·里根先生和苏联领导人米哈伊尔·戈尔巴乔夫

先生取得突破向美国人民和苏联人民表示称赞。

弱小国家以极为乐观的态度来看待这种关系的改善，同时还抱有这样的希望：这一新的谅解不久将会对各自国家长期未决的问题的公正解决，以获得其合法权利产生积极影响。

下面，我要从东西方关系转到南北关系问题上来。在此，最重要的一个问题是外债和日益严重的债务偿还负担问题。这个问题目前非常严重，已经阻碍并严重限制了发展。它还被用来作为工具，向南部国家施加压力，企图压低价格购买原料，而同时却以不断上升的价格向南部国家推销北部国家的工业品和谷物。这导致了两类国家之间的鸿沟越拉越大。

此外通过利用穷国的困境，在有些情况下则通过要求预付佣金而不顾南部国家的人类价值，某些北方国家的一些工业企业不采取有效的预防措施，蓄意将一些南方穷国的国家领土用作核废料和有毒废料的倾泻地。事实上，在某些情况下，在倾倒废料时并没有通知有关国家的政府，也没有考虑到最基本的人权，包括现有和后代人的健康保障。

这整个问题可以归结为这样一句问号：为何将如此沉重的压力，包括破坏行动，强加给南方国家呢？我们南方国家很难应付自然灾害，包括世界新闻中总在报道的长期旱灾、肆虐的水灾、成群飞舞的蝗虫以及流行传染病等等。但很不幸，我们北方的朋友却执意制造其他灾难，摧毁我们的生态系统和人力资源，并损害我们朝着更美好未来前进的能力，从而更加剧了我们的问题。

为此我要借此机会提出三点行动计划：

第一，我们呼吁召开债权国会议以审查有关取消向债务国贷款的到期利率问题。而且还应该放弃借贷给最贫穷负债国的一部分本金。作为债权国，科威特随时愿意参加这样的会议，并愿意遵守在这个方面所能达成的任何决议。我们认为，这样的一个主动行动是以更确实更有效的手段解决这个问题的更好办法，他远比在债务国要求的基础上进行解决要好得多。鉴于债权国自己都意见不一，这样做也是

有好处的。我们相信，如果这样做了，这项建议将帮助负债国执行他们的发展方案，从中得到好处，并将对债权国和债务国的经济与社会活动产生深远的积极影响。

第二，我们呼吁国际货币基金组织和世界银行重新考虑他们对寻求发展援助的国家所提出的苛刻条件。我们呼吁进行修改，使它更具有灵活性，并对人道主义因素加以考虑，既反映各国间的差异，也要符合债务国的普遍状况。这样，会最终加强他们的发展努力。

第三，我们呼吁扩大并调整南北科学与技术援助。人力资源的开发在这个方面是极其重要的，因为没有它，数据统计就会大大失去它的重要性。人力资源的开发最终将导致在短期和长期上保护自然和人力资源方面的共同努力。他将会加强对付环境污染，促进并扩大发展计划的行动。这样，科学将会重新被用来作为复兴、建设和进步的工具，而不是作为破坏和堕落的工具。

北方和南方国家的人民事实上是兄弟，只不过同时生活在不同地方罢了；他们都生活在一个人类家庭之中。文明的合作是南方和北方最需要的聚合因素，他应该预示真正的普遍兄弟关系新时代的到来。

假如我们有些人仍要谈起一些南方国家的自然资源问题以及世界产油地区，我们必须记住下列基本事实：石油是不可再生的自然资源，为找出石油替代品而进行的科学研究仍在努力进行；石油的利用只不过是能源长期历史中的一个阶段。因而，产油国最大的希望在于不断地改进现代及后代人的科技能力，因为真正的财富在于人类智慧，而人类智慧本身也必须时刻扩大和改进。

通过在一个新的国际经济及人权秩序框架内进行科学与合作，我们都希望，在万能的真主的帮助下，我们能够战胜贫穷和饥饿，此外，在应付物质世界的不断变化以及对全世界知识进化作出不断贡献方面，会有更好的准备。这是对子孙后代提供真正保障的政策。

在我们期待建立一个新的经济及人权秩序的时候，我们所有人都有责任进行合

作，对付在许多地方层出不穷的恐怖主义活动，不论其原因、方法或目标如何。我们应该共同合作以加强对付恐怖主义活动的适当而有效的法律措施，使无辜人民的性命不至在威胁、讹诈或在非正义的商品交换情况之下，成为商品。

我们科威特在谴责恐怖主义活动方面站在国际社会的前列。我们曾受这种祸事之迫害，由于万能的真主帮助以及科威特人民的团结，我们战胜了这种罪恶。今年四月，当科威特一架民航遭到劫持的时候，国际社会向我们提供了支持从而加强了我們战胜风暴的意志和决心。对于这种帮助，我们深深地表示感谢和赞赏。

但是我们必须清楚地地区分两种东西：一种是，以个人、集体和国家公开或秘密地实行的压迫性恐怖主义活动；另一种是，根据国际公约和国际法行使的自卫、国防以及反抗镇压和压迫的合法权利。

我要就此谈一谈人权问题。《世界人权宣言》是联合国系统最了不起的成就。但它被侵略行为沾污的次数太多了。因此《世界人权宣言》必须受到良心和法律的双重力量的保护和捍卫。

尽管国际社会作出各种各样的努力以及联合国根据《世界人权宣言》通过了一些精心制定的条约，尽管在促进人类尊严上达成了普遍一致的意见，但是，我们仍然在某些地方感到了一种反历史潮流而行的力量的存在。其存在的形式就是企图剥夺其他人的权力，并对他们施加非正义的行为。

这已经造成问题。我们希望这些问题能够公正地得到解决，使人力资源可以用来进行合作和建设，而不是加以浪费以及参加冲突。

由于命运所致，伊斯兰世界在自己的土地上看到了一些极其严重的危机，如最近的伊朗伊拉克战争、巴勒斯坦问题、黎巴嫩内部纷争以及对黎巴嫩所进行的侵略，还有阿富汗问题。

整个世界都欢迎伊朗伊斯兰共和国接受兄弟的伊拉克早些时候所接受的安理会第598(1987)号决议，并宣布停火和开始谈判。我们希望，这个谈判将持续下去，直到一切障碍都得到消除，既定的目标得到实现。

第598(1987年)号决议在第8段中要求联合国秘书长在和该地区各国磋商中,审查促进该地区安全和稳定的措施。海湾阿拉伯国家合作委员会永远欢迎与联合国及与伊拉克和伊朗的合作,以期在海湾地区恢复安全和正义和平,并确保所有国家的航行自由。委员会一直和联合国秘书长以及有关方面保持联系。

8年战争,除了它所带来的牺牲外,还证实了另一个事实:就是,不管双方敌对多么长久,交战的双方必将没有其他的选项,只有和平共处,友好睦邻和在改善生活方面加强合作。同时,尊重各国的国家主权和独立并尊重其选择的政府制度。我们追求的和平要求真诚的努力,并且不受任何得不到事实证明的枝节问题的阻挠,因为提出这种枝节问题将阻碍我们长期期待的和平并使我们忽视了以色列实体不顾国际准则和文件对手无寸铁的人们采取的侵略行径。

巴勒斯坦的起义及其所包括的苦难和其崇高的目标,是当今世界大众媒介每天讨论的主题。巴勒斯坦人民在他们自己的土地上保卫他们的领土。他们并没有离开自己的家园去和任何人作斗争。巴勒斯坦的起义代表了40年来对合法权利的追求。

我现在要问一下这个大厅内在座的所有的人们和朋友:“你们不为你们的独立而斗争,不把侵略军赶出你们的领土?你们不进行地下和公开的反抗,用你们的英勇斗争来获得你们的独立?因而令人奇怪的是,那些手无寸铁的青年妇女和儿童实际上没有其它办法,只能用他们自己土地上的石头来要求获得他们的合法权利和反对在以色列压迫和残暴下的生活。

巴勒斯坦人民唯一要求的是在其唯一合法的代表巴勒斯坦解放组织领导下在自己领土上建立一个以耶路撒冷为首都的独立国家。

在座的各位都有自己的国家,都有一幢房子居住。我们都有护照,都知道散会后到哪个安全的地方去。我们都希望在一天工作后能够与家人快乐地在一起。巴勒斯坦人民所要求的也只不过是所有的一切。

我愿公开宣布我们赞赏欧洲共同体在中东问题上所采取的立场。欧洲共同体的立场是建立在各寻求和平派别对话基础之上的。因而欧洲共同体内的社会主

义集团在这个月的早些时候邀请巴解组织执行委员会主席阿拉法特兄弟在欧洲议会发言。同时为他提供了一个和这个共同体高级官员会见和商议问题的机会。

我们同样希望新鲜和有利的和风将能吹过大西洋到达新世界的彼岸。我们希望新世界能够倾听巴勒斯坦的正义呼声，在和巴勒斯坦的有识之士与合法代表的对话中表现出坦率和容忍，并能更加强烈地谴责以色列对巴勒斯坦人民所犯下的暴行。我们期待有一天人权问题能够占据其应有的位置，使建立在牢固原则上的人权不受竞选活动的影响，也不受在大选年中为追求胜利而做出的许诺——以牺牲其他人民的正义和他们的自决权为代价的许诺——的影响。

法国给了这个新世界一件礼物：自由女神像，对新来到这块土地的人她象征着希望。我们希望塑像上的火炬将继续在人们的心中燃烧，而不要失去其光辉，成为历史的遗迹，不再成为鼓舞人民的一个源泉。

关于黎巴嫩，以色列侵略该领土的痛苦结果之一就是那里的动荡不安的局势。这一局势引起了暴力的宗教派别和区域冲突。

没有民族的团结，没有黎巴嫩各党派的和平共处，我们黎巴嫩兄弟姐妹就不可能继续健康地生活。黎巴嫩的前途必须由黎巴嫩人民自己来决定。以色列实体的侵略军队必须立即从黎巴嫩领土撤出，它们以安全为借口占领黎巴嫩领土，为自己的侵略和扩张行径进行辩护。

在解决阿富汗问题中如果说已采取一些积极的步骤，那么有关各方遵照达成协议的条件和决定将体现出一个正确的方向，并确保一个更安全、更可靠的前途，让阿富汗人民将根据自己的意愿，在不受外来压力的情况下决定自己的生活方式和他们和邻国的关系性质。

本着同样的精神，我们欢迎纳米比亚和安哥拉最近采取的步骤。我们希望这样的努力能够持续下去直到纳米比亚人民能够在西南非洲人民组织领导下取得自由和独立的国家地位。

然而，比勒陀利亚政府仍然处在种族优越的幻觉之中。这种幻觉已经遭到了科学和宗教团体的一致谴责，也遭到了维护道德和反对比勒陀利亚的不公正行为和违反人权的严重行径的国际组织的谴责。

最近南非政府实施的令人憎恨的种族歧视法无视非洲人民在自己土地上的尊严，并且剥夺他们的历史和事实的权利。种族隔离法必须废除。我们认为他们迟早会取得合法的权利。在这里我们愿意同世界上所有的人民一起呼吁释放非洲民族领袖曼德拉。曼德拉为自己的同胞取得民族尊严的权利进行了英勇的斗争，并为此遭受压迫和残酷的监禁。

在这个讲台上，我们向全世界各地的英雄和自由战士致敬。我们向他们保证，并告诉他们，我们有信心。我们相信明天一定更美好；自由的太阳一定会普照；万恶的压迫者决不能阻扰这一切发生。

我们希望，稳定将在东南亚两个朝鲜之间、以及加勒比海地区普遍存在。东西方，南北方将共同努力建设一个理想的经济和人道主义制度。

不管我刚才提及的区域争端的原由是什么，这都是人类自己点燃了战争的火星，人类也是战争的燃料。总之，战争体现了对人权的最大违背。因此，制止战争意味着人权事业的巨大胜利。

我来这儿，向大会转达生活在全球各地的十亿穆斯林人民对和平的致意，我们愿伸出兄弟之手，为这代人及子孙万代享受繁荣，和睦，合作与和平而努力。

每一个大的人类社区，不管是穆斯林还是其他民族，都有其自己的问题和其自己的愿望。我们来到这儿，和其他会员国一起来对付我们共同的问题，来寻求实现我们共同的愿望。

在结束发言之前，我愿向大会和安全理事会对他们重申合法权利和打开和解与和平之门所通过的决议和决定表示敬意。

主席先生，对你，和秘书长及其工作人员，我们愿表示我们的感谢和赞赏。

感谢你们运用智慧和通过对话，为和平的利益和解决冲突与争端所作的努力。

同时我还要感谢世界大众媒介注意报道了人权问题。特别是它们实况转播了巴勒斯坦的起义和对南非种族歧视的反抗。

对在座的各位贵宾和代表，我愿代表伊斯兰世界，代表科威特，并以我个人的名义对你们的关注表示感谢。

我请求各成员们向他们的政府和人民表达我们真挚的致意和感谢。

就我而言，我将向伊斯兰和阿拉伯世界以及科威特的我们的人民，转达我所受到的友谊和欢迎之情。

上帝保佑你们，但愿上帝给你们带来和平，仁慈，恩典。

主席（以西班牙语发言）：我代表大会，感谢科威特国埃米尔所作的重要讲话。

科威特国埃米尔谢赫·贾比尔·艾哈迈德·萨巴赫殿下在陪同下走出大会会堂。*

议程项目9（续）

一般性辩论

主席（以英语发言）：我提醒各位代表，根据大会第三次全体会议的決定，发言登记于今天下午6时截止。

根舍先生（德意志联邦共和国）（以德语发言；英文文本由代表团提供）：先生，请让我向主席表示热烈的祝贺，祝贺他当选大会主席，主持大会第43届会议。我祝他在履行其崇高职务中幸运和成功。

同过去八年一样，我国代表团将尽一切可能帮助大会取得积极的成果。

* 由副主席谢赫·穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法先生（巴林）主持会议。

我要感谢第42届大会主席彼得·弗洛林大使成功地做出的贡献。他谨慎而又现实的指导了大会的进程，并以取得结果为目的。

本届大会是在一种令人鼓舞的环境之中开幕的。我们一年以前在此相会时，伊朗和伊拉克之间的战争日复一日的使无数人受害。在阿富汗，结束人类的痛苦尚遥遥无期。在南部非洲，也没有理由抱什么希望。

今天，在海湾的各种武器已经沉积寂来。交战双方已经开始谈判。一年以前，安全理事会通过了第598(1987)号决议，这项决议现在已为冲突双方接受为停火的基础。

在阿富汗，同样在联合国决定性协助下达成的《日内瓦协定》为撤出苏联军队创造了条件。根据协定的条款，这些军队中的50%已经撤出阿富汗。

秘书长在南部非洲进行会谈之后表示了对贯彻安全理事会第435(1978)号决议的信心。

这些进展联合国都不是轻易取得的。这些进展是国际气氛有利转变的结果和联合国各主要机构，首先是联合国秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生的多方面努力的成果。

秘书长说过，为和平事业服务值得个人做出最大的努力。他正在做出这种努力，我们所有联合国的会员国因此感谢他。他已经证明了，一切人是错误的，他鼓励所有谋求加强联合国促进和平。

德意志联邦共和国积极支持联合国及其秘书长。

我们作为安全理事会的一个非常任理事国为贯彻安全理事会第435(1978)和第598(1987)号决议做出了建设性的努力。在通过598(1987)号决议之后，我们与冲突双方都保持接触，呼吁它们接受并贯彻这项决议。我呼吁伊拉克和伊朗本着进行妥协的意愿进行谈判，实现全面、公正和体面的和平解决。

在阿富汗，苏联军队的撤出使该国的新的政治开端成为可能。所有有关方面

应当抓住这次机会。德意志联邦共和国政府和欧洲共同体一样，准备在遣返和重新安置数百万难民的过程中提供大量的人道主义援助，并且在国内具备了适当条件的情况下，为阿富汗的重建作出贡献。

在解决南部非洲冲突方面也取得了重大进展。已经向前迈出了重要的步骤。南非军队已经离开安哥拉。为古巴军队撤出进行的谈判正在进行。我们已经大大地接近纳米比亚的独立。安全理事会第435(1978)号决议一直和仍然是达到这个目标的唯一可行的道路。作为接触小组的一个成员，我国政府表示愿为寻求这项决议的贯彻进行斡旋。

在世界其他地区也出现了有利的事态发展。

在柬埔寨，一项和平解决的轮廓正在出现。

南朝鲜和北朝鲜政府之间的会谈现在看来已有可能。

在中美洲，持续的停战能够促进冲突各方之间的对话，以便能够巩固民主。

西撒哈拉冲突和利比亚与乍得之间的冲突的和平解决正在接近实现。

塞浦路斯两个民族集团的代表正在就该岛的未来进行谈判。

中东仍然是令人担忧的根源。仍然看不到谈判的可能，尽管被占领土中的巴勒斯坦起义表明现状是无法维持的。关于中东问题的国际会议是并且仍然是就和平解决进行必要谈判的适当的场所，这种和平解决将使巴勒斯坦人民能够行使他们的自决权和保障该区域所有国家，包括以色列，在安全的边界内生存的权利。

我们希望饱受蹂躏的黎巴嫩在主权、统一和民族和解的基础上和平解决自己的问题。

如果我们想要永远保障世界和平的话，我们都必须加强和平的力量。这首先意味着我们必须加强联合国。为此目的，我们必须进行实现内部改革的成功努力。我们首先需要充分贯彻《宪章》。我们准备认真考虑旨在加强联合国促进和平能力的所有建议。这也是我们已经提交给大会本届会议供最后批准的防止冲突的倡议的目的。我们认为，在冲突真正爆发之前使联合国处于能够采取行动

地位是很重要的。

我们追求的和平只能建立在法治的基础上。它必须产生于各国的自决权和联合国通过的《国际人权盟约》所载的公民、经济和社会人权。越来越多的人认识到，所有公职拥有的权力在人权方面都有其极限。对人权的尊重不仅是一个内部问题。在欧洲安全和合作会议进程的范围内，这些权利已经成了一个中心问题。

对人权最粗暴的讽刺和无视这些权利的表现之一就是南非共和国的种族隔离制度。我们要求消除这一无法改革的制度。

我们要求释放纳尔逊·曼德拉、埃里克·莫洛比和南非的所有其它政治犯。我们要求取消对南非非洲人国民大会和所有其它黑人大多数的组织的禁令，以便为全国和平对话打开道路。

请不用怀疑这一点：我们不会停止帮助反种族隔离组织。

世界上最大的工会——即德意志联邦共和国冶金工会的主席制定了一份劳工关系最低准则，要求德国公司在南非的分公司加以遵守。这些准则为南非工会和工人，不论肤色如何，提供了得到与他们的德意志联邦共和国同事们同样的社会正义的权利。一些大型的德国公司已同意在南非实施这些最低准则。现在我从这一讲坛上要求所有的工会和公司都这样做。

法律规则包含绝对尊重国际法的意思。这种尊重使那些为了适合于谈判和协议，而不是适合于威胁或使用武力的政策的基础。法律规则包含着保护和尊重少数民族的意思，不论这些少数民族的宗教、国籍或种族如何。所有这种少数民族都有在享有平等的政治和法律权利的同时，有权发展自己的特征，发展自己的语言，按照自己的文化传统生活，并信仰自己的宗教。

法律规则受到了国际恐怖主义的威胁。国际社会必须以更大的决心反对仇恨人类尊严和人类秩序的恐怖主义。

国际法含有做出共同努力，与贩卖毒品活动进行斗争的意思。这是一个日益紧迫的国际问题，只能通过各国政府的共同努力加以解决。我国政府希望即将召开的日内瓦外交会议的审议工作将促使联合国召开会议，与非法贩卖毒品活动进行斗争。这将意味着巨大进展。

我们将满怀信心的展望未来。国际大家庭对法律规则表现出越来越大的尊重。越来越多的人愿意通过谈判解决最严重的分歧。这表明国际关系中出现了根本的变化。这些变化的核心是西方和东方都在做出努力，要把他们的关系建立新的基础上。我们这一世界组织之所以能够在和平解决冲突中取得进展的原因之一就是西方和东方为了实现这一目的一直在加强合作。显而易见的是，东西方对抗不能带进第三世界，而必须在它出现的地方逐步消除，并尽可能通过对话与合作加以解决。

欧洲共同体的进步是世界有希望的趋势之一。通过建立一个由十二个欧洲民主国家组成的共同体，我们战胜了民族自我主义、强权政治和偏见。这是欧洲历史上最伟大和最优秀的胜利。这样做并没有牺牲任何一个人的生命，然而却为我们赢得了未来。

法德友谊与合作是这一着重于未来的发展的核心。欧洲共同体是迄今为止主权国家最先进的组织。我们这一共同体的动力和吸引力不断增长。欧洲共同体决心要进行自由世界贸易和世界经济合作。它不仅变成我们自己，而且变成全世界经济发展的动力。正因为这样，我们坚决反对保护主义。

统一市场的发展潜力和共同的社会和金融区域使欧洲共同体更加具有与北欧民主国家和日本发展世界经济伙伴关系的能力。通过加强我们自身的经济力量，我们还能够不断促进第三世界的发展。如果欧洲市场扩大了，就能够从第三世界国家接受更多的产品。

正如洛美公约一样，我们与地中海地区达成的协议以及我们与东南亚国家联盟、

中美洲国家以及海湾合作委员会达成的合作协议表明，欧洲共同体已经是第三世界国家的一个主要伙伴。这种合作是在权利平等基础之上进行的。

欧洲共同体的壮大为东西方关系的发展创造了良好的条件。现在的任务是要为从大西洋到乌拉尔山的整个欧洲的建设制定规划。苏联越是内外开放就越具有与东西方进行合作的能力。我们希望这种改革政策成功。欧洲的前途不在于希望——更不要说寻求——对方的不稳定，而是在于与对方进行合作和积极的竞争。

合作的各种形式将决定欧洲和平秩序的结构，或者象有人所说的那样，欧洲大院的結構。

继而出现的相互依靠将加强相互信任，带来更大的稳定。最新秩序的特点绝不能是篱笆，而应当是敞开大门，应该是人的行动自由，思想的传播和物资流动的自由，以及对人权的尊重。

欧洲结构的支柱之一现在是而且将来也是欧洲共同体对开放与合作的重视。我们知道欧洲要比欧洲共同体更为重要。密特朗总统1987年在亚琛发表的具有历史意义的讲话中非常生动的说明了这一点。由于增加了合作，实现了真正的缓和和裁军，军事因素在东西方关系中将失去重要意义，而政治、经济、生态和文化合作将变得非常重要。

由于这一事态发展，东西方将得到一个新的潜力，这一潜力不能用于裁军，却能用于他们社会的进步以及发展中国家的合作。

整个欧洲向好的方向变化的力量来自我们大陆特点的恢复。这一特点源于我们共同的欧洲历史，欧洲的荣耀和偏差，欧洲的共同文化——所有欧洲国家都为此作出了重大贡献，也源于我们对我们大陆的未来和对世界的和平与发展的共同责任的认识。几十年的分裂并没有使一个欧洲分割为两个欧洲；几十年的分裂并没有使一个德意志民族分裂成两个德意志民族。处于欧洲中部的德国人民经常与邻国发生冲突，从历史中得到了教训。两个德意志国家正在为欧洲和平承担他们的责任，包括通过相互合作。这有利于所有欧洲人。

通过加入欧洲共同体和大西洋联盟，我们德意志联邦共和国的德国人负责的利用了第二次世界大战后我们重新获得的自由。我们建立了国家所能拥有的最牢固的纽带；共同价值的纽带。我们在欧洲对和平的承诺也导致我们与苏联，波兰人民共和国和捷克斯洛伐克缔结条约，与德意志民主共和国缔结基本条约。这也使我们积极的参与制订赫尔辛基最后文件以及欧洲安全与合作会议（欧安会）的进程。我们认为与苏联发展关系——这对我们至关重要——对改善东西方全面关系能起关键的作用。赫尔穆特·科尔总理即将对苏联的访问将起这个作用。

自从大西洋联盟于1967年提出了哈梅尔报告以来，我们一直要求在欧洲有一个和平的秩序。长期以来，这个所建议的为了一个更美好的欧洲的伟大设想，我们没有得到什么响应。苏联戈尔巴乔夫总书记所制定的政策可以将哈梅尔报告中的设想变成现实。苏联的这一新政策不仅仅得到我们积极的而且是建设性的响应。我们都有责任利用一切机会向好的方向转变。美苏关系的明显改善表明机会正从中出现。

赫尔辛基最后文件开辟了欧洲通向和平秩序的道路，具有不同政治的和社会制度的国家可以和平竞赛，互不惧怕的共处下去。通过在欧洲寻求建立这样一个和平秩序，德意志联邦共和国遵守了其宪法和基本法的规定，即在欧洲为和平的事业服务并且克服我们这个不可分割的民族的分裂。我们努力通过一个实质性的和非常平衡的最后文件，尽早使维也纳后续会议闭幕，这将使我们朝着欧洲和平秩序的方向又迈进一步。

我们今天面临的任务是，保护人类免受人类自己制造的危险的威胁。技术的发展要求我们决定建立一个更美好和更人道主义的世界还是自取灭亡。我们对自己以及对未来各代所肩负的责任必须决定我们的政策，思想和行动。

鉴于核毁灭的危险的存在，裁军进程应始于核裁军。在这方面，中程核武器条约是一个非常重要的突破。到目前为止，军备仅仅受到限制。现在，整个一

类武器第一次被消除。在全球消除了苏美的中程核武器之后，必须对核武器，化学武器和常规武器采取彻底的措施。将两个超级大国的战略核力量削减一半必须成为现实。

使用化学武器所造成后果的令人震惊的情景促使我呼吁日内瓦裁军谈判会议的所有与会者在进展已经很大的谈判上讨论尽早在全球禁止这类武器。只有制订一个可核查的防止生产，储存，转让和使用化学武器的全球性公约才能使人类永远避免这类残忍的武器所造成的灾难。我国政府也积极地作出了努力，在没有达到全球禁止以前，加强所有可以用来阻止使用和扩散化学武器的手段。我们欢迎里根总统关于召开1925年日内瓦议定书签字国会议的建议。在作出这些努力的同时，我们必须竭尽全力的致力于实现全球禁止这个优先目标。

在常规武器方面，我们的目标是，通过对称裁军消除优势和不平衡。我们希望在欧洲建立这样一种局势，使双方都没有能力发动一场对外国领土的进攻。大规模进攻的选择并不是我们西方观念的特色。真正的常规稳定和进一步的建立信任也需要对政策所包含的防御思想这个问题达成协商一致。我们寻求在双方力量的作用问题上的协商一致。这必须包括规模，装备和指挥原则。我向所有有关人员，向欧安会的所有参加者呼吁，在1988年10月底以前，通过欧安会维也纳后续会议最后文件以及一项关于开始常规稳定谈判的命令。时机已经成熟；所有人必须承担其责任。

无限的军备不会带来无限的安全，相反，平衡和相互的裁军却有助于建立更大的安全。因此，裁军与军备控制和防务努力一样是我们北大西洋联盟安全政策的一个组成部分。

在核时代，必须使战争永远不再发生。新思维要求在威慑网——最后的安全网——上在建立一层新的、合作性军事安全结构网，以减轻完全依靠威慑的巨大风险。

作为现实主义者，我们知道，我们不能把今天的安全建筑在对明天的希望之上。但是，作为脚踏实地的人们，为了履行我们对未来的职责，我们必须在今天就建立未来安全的基础，这一基础必须比迄今为止的和平基础更加宽广、更加坚实、更加牢固。

威胁人类未来的不仅仅是战争。存在着人类毁灭自己在这一星球上的生命资源的日益严重的危险。我们面临着保护我们的自然生命资源、推动第三世界发展的任务。这两项任务是密切关联的。目前，世界人口已经超过50亿，不久就将达到60亿。根据世界银行的统计，大约10亿人民生活在赤贫中。

工业化国家——所有工业化国家，不仅是西方的工业化国家，还包括社会主义国家——有责任共同行动。我们必须利用我们的经济、科学和技术潜力，以便使发展得以实现，保护世界自然生命资源。这首先要求发展新的运输方式、新的能源、新的材料和新的生产方式。工业化国家的能量和技术必须集中在这一发展上，而不是集中在发展新的、更可怕的大规模毁灭性武器上。第三世界国家需要工业化国家提供的不是武器，而是帮助他们发展。我再次建议，联合国用一项注册办法记录武器的出口。我欢迎苏联昨天表示支持这一建议。

我们的目的也是要满足发展中国家成千上万人的基本需要。灾难性的粮食短缺一再发生，间隔时间越来越短，对人类团结和帮助的意愿提出了挑战。然而，光靠人道主义援助不能解决问题。尽管今年出现了某些积极的趋势——世界经济局势出现了出乎意料的改善——我们还必须承认第三世界中的贫困在加深，债务负担在加重。确实，去年发展中国家的国民生产总值也增加了，但在许多情况下，这一增加正被人口增长所抵消。对未来的投资受到了还债负担的阻挠。

在1987年，发展中国家还债费用超出收入资金150亿美元。在这样的情况下，这些国家不可能提高本国的经济潜力。

撒哈拉以南国家的局势特别严重。我国政府支持大会非洲特别会议所通过的

行动纲领。我国以前曾勾销了这些国家中二十个国家欠我国的29亿马克的债务。我国还宣布了，我国准备一笔勾销另外6个不属于最不发达国家、准备与世界货币基金组织和世界银行合作执行调整和改革方案的非洲国家23亿马克的债务。

所有捐赠国在向最贫困国家提供的官方援助中应包括很大一部分赠款。我国打算增加我国与所有发展中国家财政合作中的赠款部分。我国向最不发达国家提供的发展援助已经是用赠款形式提供的。*

我国政府还建议，应在巴黎俱乐部债务重新安排活动的范围内提供初步、实在的债务救济。我国政府还决定扩大和大大放宽我国与第三世界中的伙伴进行双边金融合作的条件。

我们也期望商业银行增加他们对发展中国家的承诺。许多新兴的工业国家也承受着外债高筑的后果。在这里，商业银行也特别需要提供必要的资金，保证这些国家的经济发展。然而，这些资金不会带来长期的好处，除非受援国执行有效的调整方案，建立适宜的条件。我们希望新的多边投资保证机构也能促进这一进程。

保证发展中国家自由进入工业化国家的市场依然是必不可少的条件。这里，主要问题是非关税贸易壁垒。必须在正在进行的乌拉圭一轮会谈中消除这些障碍，这样才能保护自由世界贸易概念的威信。在今年头六个月中，我国来自发展中国家的进口产品增加了5%以上，相应的出口却减少了8%以上。

工业化国家和发展中国家在促进发展的共同努力下，必须保证这些努力本身不要变成破坏环境的因素。这里依然应该遵守的原则是，工业化国家在发展中国家投资中，应该遵守在本国实施的标准。

预防和控制犯罪委员会正在讨论的建立一个有关破坏环境罪的国际刑法的设想是正确的。我们必须防止因为犯罪的运输行径和利用某些发展中国家的财政困难，

* 主席重新主持会议。

把第三世界大片地区变成北方消费过度的社会的有毒垃圾堆聚所。不能让有毒垃圾殖民主义来代替过去的政治和经济的殖民主义。

然而，发展与生态之间的关系不仅如此。许多发展中国家由于自身的经济困难，被迫过度地开发本国的自然资源。

经济与生态的联系必须成为南北议事日程中一个主要项目。对自然的破坏在很大程度上与侵犯人权是一样的。一个国家内对自然的破坏应该引起所有国家的关注。长期以来，这一问题就以成为世界国内政策的任务之一，有谁还会对此提出质疑呢？由于这个原因，联邦德国的所有发展项目都经过彻底的检查，看他们与环境的需要是否符合。南北合作的所有发展项目都应理所当然的经过这种审查。

从世界气候的变化中我们可以明显看到我们大家所面临的危险的程度。地球的臭氧层中的断层在不断的增大。德意志联邦共和国议会所指定的一个委员会得出以下结论：只有现有的国际协定在今后数年中能得到有效的执行，只有在2000年之前能几乎全部消除破坏臭氧层的烟雾，才能避免地球气氛灾难性的恶化。

在过去的20年中，在全世界，由于自然灾害，三百多万人丧失了生命。八亿多人受灾害的影响，财产的损失已超过了二百三十亿美元。大会第42届会议宣布本世纪最后十年为国际减灾十年，这样做非常正确。

影响人类的自然灾害一直在增加，造成这些灾害没有自然的原因，而是大自然对人类虐待它的反应。

自然灾害造成损失后进行重建工作时必须采取防御性措施以保证灾害的早期预测并减轻其后果。只要我们大家共同努力，我们已经拥有科学和技术知识来做到这一点。这是政治和经济的理智的要求，适用于国际社会的所有成员。国际社会作为一个整体对地球的状态负有责任，地球是托付给我们保护的。任何过失的结果将会影响我们所有人。

遗传工程很快将给予人类以改变自身的能力。这就提出了一个关于我们作为人

如何自我认识的问题。这一个问题没有那一个生物遗传工程专家会议能够回答，没有那一个国家能够回答，只有全人类本身才能回答。因此，这一个问题需要由联合国来解决。让我们把所有国家的最聪明的公民召集在一起，他们能告诉我们，如果人类不背叛自己，如果人类不放弃自己的尊严、自己的独特性，人类应该对自己有所限制。

我们必须认真的思考这一个任务。我们也应该采取新的方法。科学家认为，世界上理所当然地存在着一种复杂的相互依存的关系，不同的因素和进程会发生相互作用。同样，政治也必须被理解为很不相同人民，国家和制度之间的相互作用，他们的行动只有一个框架，这就是我们生活在其中的生物圈，他们的责任是当然的，远远超过我们的时代，它有关全人类的生存和天地万物的命运。

让我们树起一道障碍，阻止对天地万物的虐待和摧毁。正因为我们都依赖于这些努力的成功，所以我们大家都互相依赖。这种依赖迫使我们大家停止控制它人的行为，停止军备竞赛，放弃炫耀力量和强者的自私自利主义。

为了我们的星球，为了人类的未来，西方和东方，南方和北方，都必须把他们的能量转而用于新的责任。我们不能再问我们的邻居为保护地球在做些什么。我们必须问的是我们自己能做些什么，我们大家能一起做些什么。这一个责任在人类历史中是独特的，在这一个责任面前，我们不必失望。我们没有理由软弱，没有理由沮丧。当我们面对将来的责任时，我们最好的盟友就是各个国家自己。人民希望生存。他们希望没有恐惧的生活，他们希望无虞匮乏的生活。他们不愿再使自己成为剥削，压迫和强权政治的对象。他们要求有机会行使自己的人权，自己的公民、经济和社会权利。人民的决心已定，他们受他们不可剥夺的人的尊严、自由和和平的思想的鼓舞。没有任何东西比成熟的思想更加强大。时机已到。我们必须立刻行动。

钱其琛先生（中国）：主席先生，我热烈祝贺你当选为本届联大主席。我相信，由于你的卓越才能和丰富经验，本届大会在你的主持下，在各国代表的通力合作下，一定能取得成功。我还要借此机会，对你的前任，上届联大主席弗洛林先生，在履行这一崇高职责期间所作出的杰出贡献，表示衷心的感谢。

一年前，当四十二届联大在这里开幕的时候，人们已经看到，长期紧张的国际形势开始出现了某些缓和。时隔一年，再来看看这个世界，应该说，缓和的势头更加增强了，一些使人们长期忧虑的问题开始走向解决。苏美之间谈判多年的中导条约已在去年十二月签订，正在付诸实施。

曾在八年多时间里为国际社会严重关切的阿富汗问题，终于在今年四月达成协议，苏联正在撤军。

同样为国际社会严重关切的伊朗和伊拉克之间长达八年的战争，也由于双方都接受安理会第598（1987）号决议而出现了转机，两国实现了停火，走上了通过谈判恢复和平的道路。

在西南部非洲，经过长期战乱之后，有关各方就外国军队撤出安哥拉和开始执行关于纳米比亚独立的安理会第435（1978）号决议达成了原则协议。在“非洲之角”、西撒哈拉、东地中海地区，局势也都有了积极的发展。推动解决中东问题和中美洲问题的努力也在继续。

在国际局势的改善中，对话正在发挥着越来越显著的作用。美苏之间对话十分频繁，有关各方围绕着地区冲突问题的对话相当活跃。在亚洲、非洲、拉丁美洲各种地区性组织和会议中，在不结盟运动中，在许多国家的双边关系中，各国都在为寻求国际问题、地区问题或双边关系问题的解决办法而展开对话。为促进巴尔干各国的合作，今年举行了该地区的首次外长会议。为了缓和朝鲜半岛的局势、促进朝鲜的和平统一，朝鲜北南双方也在进行接触。事实充分表明，当前世界上出现了对话代替对抗的潮流，和平解决国际争端的趋势在发展。这是今天国际形势的一个突出的特点。很明显，这是世界各国共同努力的结果。同时，这个特

点的出现有着深刻的时代背景。

第二次世界大战以后的四十多年里，历史大大地前进了。殖民体系已经成为历史的陈述，原来的殖民地、附属国已经纷纷独立，作为主权国家而自立于世界民族之林。尊重各国的独立和主权、反对外来的侵略和压迫，已经成为当代国际政治的主流。昔日曾经盛行的强权政治，今天已经越来越行不通了。事实一再表明，即使是拥有其它国家无法比拟的强大实力的超级大国，也无法用武力征服弱小的国家，把自己的意志强加于人。它们的这种企图，都由于受到被侵略国家人民的坚决抵抗和国际社会的普遍谴责而以失败告终。这是发人深思的。

尽管战争的危险仍然存在，但是和平的力量日益增长。全世界人民越来越强烈地要求和平，反对战争。广大第三世界国家、东西欧各国以及其它发达国家都不愿意再经历一次大战的浩劫。同时，拥有足以毁灭地球多次的核武器的超级大国，也不认为自己能在核战争中取胜。所有这些因素，都对新的世界大战的爆发起着制约的作用。

发展中国家之间的问题，本应可以通过谈判解决，不幸的是，有些分歧却酿成了武装冲突。当前，一些发展中国家谋求通过对话和平解决它们之间的争端的趋势正在加强，这表明它们越来越清楚地看到，自己面临的主要历史任务是发展民族经济，改善人民生活，而相互间的武装冲突徒然消耗国力，同它们的根本利益是背道而驰的。战则两伤，和则两利。第三世界各国本着这个精神处理它们之间的关系，将极大地有利于它们的发展，同时也将使它们在维护世界和地区和平的事业中发挥更加有力的作用。

科学技术日新月异的发展，转化为空前巨大的生产力，推动着经济的迅速发展，改变着人类社会的面貌，这是当前时代的一个突出特征。经济科技的实力强弱，在各国综合国力的消长中起着越来越大的作用。回顾战后的历史，可以清楚地看到，推行霸权主义的国家，陷入军备竞赛、对外扩张、武装冲突，国力受到严重影响；而有些国家集中力量于科技、经济、教育事业的发展，国力迅速增强，有的已经作为科技和经济强国在世界上崛起。同时，第三世界作为一支日益壮大的政治

力量活跃在国际舞台上。许多区域性的政治、经济组织在国际事务中也发挥着越来越重要的作用。这些因素汇集到一起，构成了世界由两极向多极发展的趋势。我们认为，这是有利于和平的。

对话代替对抗的潮流，和平解决国际争端的趋势，正是在这样的时代背景下出现的。形势的这种发展，使各国人民感到鼓舞。

但是，今天的世界是否已经太平无事了呢？显然不是。造成世界动荡不安的根源并没有消除。维护世界和平，还需要各国人民坚持不懈地努力。

为了维护和平，世界人民面临着制止军备竞赛、争取裁军的共同任务。不久前刚刚结束的第三届裁军特别联大，是国际社会为推动裁军进程所作的一次重大努力。虽然由于个别国家无视绝大多数国家的合理要求，坚持僵硬立场，使会议未能取得具体成果，但是，许多国家和非政府组织的代表在会上的讲话，他们提出的各种建议和主张，反映了国际社会维护和平、实现裁军的普遍愿望。由此产生的强大舆论力量，对推动裁军进程具有积极的意义。这届特别联大使人们进一步看清了军备竞赛的现状、裁军的正确方向和途径。关于裁军问题，中国代表团认为有必要向大会阐明以下三点：

一、美苏两国在裁军道路上迈出的步伐，是值得欢迎的。然而我们不能不看到，它们拥有的庞大核武库依然是对世界和平的威胁。美苏之间的军备竞赛仍在继续，并出现了大力改进和提高核武器质量和性能，竞相发展高技术武器，把军备竞赛扩展到外空领域的趋势。争取裁军的任务仍然是繁重和艰巨的。

二、拥有最庞大、最精良武库的超级大国对裁军负有特殊责任，应该率先大幅度裁军，这一重要原则已为世界各国所一再确认。这是实现裁军的正确方向和有效途径。我们希望超级大国顺应时代的潮流，在裁军的道路上加快步伐，早日就大幅度削减核武器，首先是削减50%战略核武器达成协议。常规裁军谈判的步伐也要加快。任何形式的外空军备竞赛都应该停止。

三、裁军问题关系到各国的安全利益，国家不论大小强弱，都有权在平等的基

基础上参与和讨论解决裁军的问题，都可以发挥积极作用。超级大国应该尊重和认真考虑广大中小国家的合理要求和主张。联合国和其他多边裁军机构是各方在平等基础上讨论和解决裁军问题的重要场所，它们的作用应该得到加强。多边与双边裁军谈判应该相辅相成，相互促进。

第三届裁军特别联大表明，大多数国家对以上问题都有相同或相似的观点。我们希望本届联大能充分反映大多数国家的强烈愿望，在裁军领域内取得有意义的进展。

虽然通过对话寻求和平解决地区冲突的趋势在加强，但是世界不少地区冲突的战火尚未熄灭；有些问题上的对话尚无实质进展；有些虽已达成协议，其顺利执行尚有待有关各方继续努力。中国政府一贯倡导在国际关系中遵循互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处五项原则。对于所有的地区冲突，中国政府一贯主张公正合理地进行政治解决。为此，侵略必须制止，外国军队必须撤出，各国的主权应该受到尊重。发展中国家之间的分歧，更应该通过和平谈判，在彼此可以接受的基础上妥善解决。

中国政府一贯反对以色列的侵略扩张政策，支持阿拉伯和巴勒斯坦人民的正义斗争，支持阿拉伯国家和巴解组织为谋求解决中东问题而作的努力。我们希望中东问题早日得到全面公正的解决，结束四十多年的战乱，使那里的人民重享和平。

我们对朝鲜半岛的和平与稳定表示关切。中国支持朝鲜民主主义人民共和国政府通过协商对话，自主和平统一祖国的合理主张，反对任何增加半岛紧张局势的行动。

在苏联决定从阿富汗撤军后，国际社会更加强烈地要求越南从柬埔寨撤军，结束这一场侵略战争。遗憾的是，越南当局迄今的所作所为，同国际社会的愿望和要求相背离。它声称准备撤军，但同时又提出一些无理要求，企图拖延撤军，并使其侵略后果合法化，达到它进行了十年侵略战争所未能达到的目的。应该强调指出，在柬埔寨问题上，越南是侵略者，越南军队是柬埔寨领土上的唯一外国军队。

联合国宪章开宗明义第一条，就庄严地宣告，为了维护国际和平和安全，必须采取有效措施制止侵略。自从越南侵柬以来，迄今联合国大会已经连续九次通过决议，要求外国军队撤出柬埔寨，让柬埔寨人民在没有外来干涉的情况下解决自己的问题。这表明，国际社会是不允许侵略的后果合法化的。中国政府认为，本届联大有必要重申这些正义的要求，以维护联合国宪章的宗旨和原则的尊严。

中国政府十年来一贯为促进柬埔寨问题的公正合理解决而努力。最近，中国政府进一步阐明了自己在柬埔寨问题上的立场。归纳起来，有以下五点：

一、越南从柬埔寨全部撤军是解决柬埔寨问题的关键。越南方面应该尽早提出一个短期内从柬埔寨撤军的时间表。

二、随着越南撤军，我们赞成在西哈努克亲王主持下建立柬埔寨四方参加的临时联合政府。各方参加临时政府的人选由各方自行提出，同时也要为有关各方所接受。我们主张柬埔寨四方联合，反对排除任何一派，也反对任何一派单独掌权。

三、柬埔寨四方临时联合政府成立后，柬埔寨各派的军队应当冻结，不参与政治，不干预大选，让柬埔寨人民在没有外来干涉和武力威胁的情况下，进行自由选举。为了防止柬埔寨发生内战，原有的各派武装力量都可以解散，由四方按同等数量组成统一的国防军，建立统一的指挥部。

四、对越南撤军、维持柬埔寨和平和进行自由选举都要有切实有效的国际监督。为此，中国政府支持向柬埔寨派出国际维持和平部队和国际监督委员会的主张。

五、有关各方如能就柬埔寨问题的政治解决达成协议，中国愿意同其它国家一道对柬埔寨的独立、中立和不结盟地位作出国际保证。

大家可以看到，中国在柬埔寨，如同在世界任何地区一样，不谋私利。中国政府的主张，完全是从反对侵略、伸张正义、维护联合国宪章和国际关系准则出发的。我们希望国际社会本着同一精神，继续努力推动柬埔寨问题的公正合理解决。

我们在关心国际政治形势的同时，对世界经济问题也应给予足够的重视。当前世界经济形势中，虽有一些积极因素，但发展很不平衡，各种令人担忧的问题依然存在，有的甚至变得更加严重。发达国家的经济增长已经连续维持了六年，但是发展中国家的经济遇到很大挫折，许多国家发展的进程出现了停顿趋势。非洲的经济困难已经引起普遍的关切。债务负担沉重、资金流入减少、贸易条件恶化和保护主义上升所造成的困难，严重制约着发展中国家的经济发展。这一切说明目前状态的国际经济关系越来越不能适应世界经济特别是发展中国家经济发展的需要。

今天的世界各国，经济上的相互依存更加密切。如果发展中国家的困难长期得不到解决，经济得不到发展，发达国家的经济要继续保持稳定增长也将是困难的。在商品、贸易、债务、资金、货币和金融等领域采取有效措施，改善发展中国家面临的外部环境，以利于发展中国家恢复增长和发展，这是当前国际经济领域中的一项紧迫任务。这样做，也有利于世界经济的稳定和增长。最近，七十七国集团建议举行关于经济问题的特别联大。秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生也倡议召开类似坎昆会议的首脑会议。中国政府支持这些建议，希望通过对话促进南北合作，振兴世界经济。

最近几年来，区域性经济合作有了明显的加强，这是国际经济关系发展的一个重要趋势。我们认为，建立在平等互利基础上的区域合作，有利于各地区的发展，具有积极的意义。同时，我想强调指出，在今天的世界经济条件下，为了谋求发展和繁荣，一个国家也好，一个区域也好，都不能闭关自守，需要对外开放。贸易保护主义有损于人，归根到底也不利于己。我们希望，世界各国和区域之间相互开放，相互补充，以利于共同的发展和繁荣。

随着世界上区域合作趋势的加强，近年来亚太地区的合作和发展越来越引人注目。的确，亚太区域的经济迅速发展，潜力巨大。但是，本地区各国的发展水平参差不齐，不少国家目前仍处于不发达甚至贫困状态。中国作为亚太区域的大

国，支持本区域的经济合作。 中国的发展同亚太地区的发展息息相关。 我们希望亚太各国紧密合作，共同繁荣。

中国坚定不移地执行深化改革和进一步开放的政策。 中国的开放是面向全世界的，包括发达国家和发展中国家，包括社会制度与我国相同和不同的国家。 最近，我们采取了新的步骤，进一步改革外贸体制和改善投资环境，尤其重要的是，我们制定了中国沿海地区的经济发展战略。 中国沿海地区大约有三十二万平方公里，一亿六千万人口，基础设施较好，经济技术力量较强，劳动力素质也较好。这个广大地区加速开放，同亚太地区和世界其它地区展开多层次、多渠道和多形式的经济技术合作，不仅将加快我国的经济的发展，也会对亚太地区和世界的繁荣作出积极的贡献。

今年是联合国通过《世界人权宣言》四十周年。 当年经历了两次世界大战浩劫的各国人民和政府，经过共同努力，制订并通过了《世界人权宣言》。 这是第一个系统地提出尊重和保护基本人权具体内容的国际文书。 尽管它存在着历史的局限性，但它对战后的国际人权活动的发展产生了深远的影响，起了积极作用。 四十年来，人权的概念不断发展，内容不断充实，理论不断完善，在此基础上产生的一系列有关人权的宣言、公约，又进一步发展和详细规定了人权的各项具体内容。 其中特别应该指出的是，民族自决权、种族平等的权利、天然财富与资源的永久主权以及发展权等重要内容，对于在种族隔离制度和外来侵略压迫下的民族和人民争取平等、自由和解放，对于战后新独立的国家维护它们的主权和领土完整，对于广大发展中国家要求改革不合理的国际经济关系，具有重要的意义。 中国政府一贯赞赏和支持联合国按照宪章的宗旨和原则，为促进和保护人权与基本自由所作的努力。

三年前，正是在这个庄严的讲坛上，中国领导人赵紫阳曾经指出：世界需要联合国的存在，联合国需要世界的支持。 这个重要的论断已经为实践所反复证实。 随着时间的推移，联合国宪章的宗旨作为人类美好理想的体现，联合国宪章的原则作为公认的国际关系准则，在国际社会中得到日益广泛的确认，发挥着越来越大的作用。

联合国虽然存在种种不足，但它作为世界代表性最广、影响最大的国际组织的作用不可替代。少数大国包办世界事务的时代，早已一去不复返了。联合国正是各国共商世界大事的适当场所。在解决人类共同面临的环境、人口、卫生、科技发展等各种问题上，联合国已经证明了它能起重要的作用，具有重大的潜力。尤其应该指出的是，近年来，在广大会员国的支持下，安理会和秘书长在推动解决重大国际争端方面，也取得了值得称道的成就。我愿在此向秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生致意，希望他在履行和平使命中能继续获得新的成就。联合国的作用正在上升，这是符合时代要求的。各国人民期待着联合国在维护世界和平、促进发展、加强国际合作中，发挥更大的作用。中国作为安理会常任理事国，愿和其它成员国一起，为实现联合国宪章的宗旨和原则而继续努力。

杰弗里·豪爵士（联合王国）：主席先生，请允许我祝贺你担任大会主席，并向离任主席、德意志民主共和国副外长表示衷心感谢。

今年是一个前所未有的自然灾害年。任何局外人都不能完全分担孟加拉国洪水造成的灾难。飓风在加勒比海和墨西哥造成的破坏使我们大家感到震惊。从南亚通过非洲到加勒比海甚至到美洲产粮区，我们看到的破坏规模之大实属罕见。

上个星期我在非洲。我首先去了苏丹。我在那里看到了最近洪水造成的破坏和苏丹政府和人民对付这场危机做出的英勇努力。我参观了一个有五百个帐篷的难民营，这些马耳他制造的帐篷是由英国提供的。在这些帐篷旁边是由沙特阿拉伯和科威特提供的帐篷。世界各国都向苏丹伸出了援助之手。次日，我飞往肯尼亚，在那里，苏丹南部闹饥荒和受难的照片成了内罗毕报纸上的头条新闻。

全世界城镇人民看到和感受到今年发生的这些灾难，国际社会以无以伦比的同情和慷慨作出了反应。仅我国今年就向全世界救灾活动捐献了大约八千万英镑。西方民主国家捐款总数可能至少是这个数字的十倍。

眼前的这些自然灾害强烈地提醒人们有必要处理一个较为长期但对我们大家来说至关重要的问题：即我们整个地球的健康问题。最近对地球进行的一些改造是

好的。地球的资源正在更好的用来造福于人类。但是，其他一些因素正在逐渐地污染土地、海洋和天空。

自然格局已经受到一些破坏。由《英国南极观察》于一九八五年首先查明的对臭氧层的损害立即使国际社会震惊。这种关注已经导致限制生产某些工业化学品的决议。

由温室气体增加导致全球性热罩而造成气候变化的可能性已变成一种真正的忧虑。所预报的全球气温升高将在今后几十年中对生命和人类社会产生重大影响。即便小小的变化也将在一个拥挤的世界中造成重大后果。

我们完全依赖于气候。如果把气候破坏得无法补救，那么地球就会变成一块在宇宙中旋转的没有生命的沙漠。我们不能把这个重大问题推给技术性机构处理。英国是那些强烈要求在联合国内对这个问题进行认真辩论的国家之一。去年，我们对布伦特兰报告表示了欢迎，这是一份世界环境和发展委员会的报告。我们要推进这个委员会的工作。因此，我们欢迎在第二委员会即将进行的讨论。这个问题必须在世界议程中占有紧迫的地位。

正是在自然灾害面前我们才十分深刻地意识到人类生存的脆弱性和相互依赖性。面对如此巨大的困难，反应的速度和普遍性是惊人的。

然而不幸的是，在人为的灾难面前，我们还不能以如此统一和有效的方式来作出反应。这些灾难的原因更加复杂，后果则具有同样的破坏性，也需要我们全力以赴，立即贡献出我们最大的能力和智慧。今年，我们把宪章的原则运用到解决两伊冲突这个旷日持久的流血冲突上来，从而打破了过去的模式。

我们在此的每一个人都约束自己忠于《联合国宪章》：不仅仅是忠于纸上的文字，而且忠于正义和国际法的基本原则。一年以前当两伊战争处于高峰状态之际我在此发言，当时心里就想到了这些原则。我当时说：

“毋庸讳言，联合国如何处理两伊战争对其在我们所代表的人民的心目中的形象将会产生决定性的影响。”(A/42/PV.8, P. 58)

我当时呼吁人们促成国际社会几乎从未能够实现的一定程度的团结，而一年以后，当时似乎一片黑暗和毫无希望的局势被国际社会的一致努力所照亮。

很多因素都帮助促成了这一变化：伊朗和伊拉克认识到战斗到死意味着同归于尽；秘书长和他的忠于职守的工作人员的精神和决心；以及也许是最重要的安理会及其五个常任理事国所起的作用。

宪章赋予常任理事国以独特的权力。这一权力就是否决的权力，其中包含着一种特殊的责任，而这种责任则很少得到履行。但过去的一年中五国间新的合作有了发展。这种发展起初是尝试性的；然而各方以务实的态度加以推动；但这种事态发展产生于原则与务实主义之中，产生于大家尽一切力量来结束这场毫无意义的毁灭战争的共同决心之中。

这种决心同秘书长的能力、耐心和顽强精神一道，最终成功地促成了停火。目前，人们的活动已从战场上移到谈判桌上来，从底格里斯河岸移到纽约东河的岸边来。

秘书长必须能够在停火基础上取得进一步进展，从而安排部队的撤离和战俘的遣返工作。和平的基础是安理会第598(1987)号决议，该决议规定在安理会主持下举行谈判。英国将尽一切力量来维持合作的精神，并为和平解决问题作出贡献。

如果国际社会能够找到解决两伊之间争端方法，就不能忽视并非被自然灾害而是被残暴的军队和残酷行为赶出家园的库尔德人的困境。控制一种形式的冲突不能导致进行另一种形式的冲突。

对于伊拉克对库尔德人使用化学武器事件的指控使局势趋于严重。根据安理会第620(1988)号决议，秘书长可以进行迅速和独立的调查。我们显然需要进行一个调查。伊拉克拒绝在这种调查中进行合作的作法，更加令人感到遗憾，因为化学武器的泛滥是最近一种令人极其不安的事态发展。

随着更多的国家发展了化学武器的能力，把这些武器更多的用作战争和恐怖的工具的危险也成倍增长。正因为如此，英国率先起草一项有关在世界范围内控制化学武器的公约，并强调在这方面的更大公开性是非常关键的。这才是最需要公开性（glasnost）的问题。在今年六月的特别会议上，我提出了加强《一九二五年日内瓦议定书》的国际标准的重要建议。因此，我今天欢迎里根总统关于重新召开一九二五年日内瓦会议的建议，以便动员国际社会达成一项关于化学武器的公约，这项公约将宣布对化学武器的使用为非法行为。

在解决两伊冲突方面的合作是异乎寻常的。但这决不应成为安理会常任理事国以建设性的方式承担共同责任的唯一例子。我们有理由希望事实不会如此，因为我们今年一直都在看到安理会中气氛的变化，这种变化扩大了这种合作的范围。

东西方关系也发展到一个新的基点。关于消除中短程导弹的条约、华盛顿和莫斯科的首脑会晤以及莫斯科的党代会各具特点，都是非凡的成就。

也许同样有意义的事件是谢瓦尔德纳泽先生最近承认莫斯科不再把外交政策看做阶级斗争的一种特殊形式。“两个相互对立制度之间的斗争”，他指出，“已不再是当代一种决定性的趋势”。我相信大会中大多数成员都会为此而喊“阿门”。

今天，外交政策已不再象克劳塞维茨所说的那样，是阶级战争以其它方式的继续。

尽管情况确实如此，那么没有北大西洋公约成员国的始终和一致的决心，军备控制谈判方面的进展也是无法取得的。我们当然希望看到在华盛顿与莫斯科之间举行的关于削减战略武器的谈判取得成功，但我们也希望看到在削减欧洲不平衡的常规武器数量方面尽早取得进展，因为后者威胁着数百万人的安全。

军备控制谈判不再背着东西方关系的全部负担。它仍然是创造信任气氛方面的一个重要组成部分。寻求世界范围内尊重人权与自由的方式也是这方面的一个部分。在欧洲，我们期望尽早结束有关欧洲安全与合作问题的维也纳会议能够在这方

面产生进一步的成果。我们长期主张的、而且谢瓦尔德纳泽先生在昨天的发言中赞成的基本原则就是，法律的规则和个人决定自己未来的权利是不可分开的。

从更广泛的角度讲，如果我们能够在东西方关系中建立一种信任，我们就能够驾驭经常是各奔东西的各种力量，使它们汇集起来从事建设性的工作。进行这一工作的场所则是联合国。

我们的面前有很多任务、很多的地区冲突，也有逐渐明显的表示能够取得进展的迹象。

阿富汗最近事态发展就是一个例子。苏联在其部队入侵阿富汗八年之后，终于开始让他们撤回。现已有一半以上的部队撤离该国。这完全可以反映出莫斯科新的现实态度，但这也是阿富汗人民的勇气和决心以及大会的持久和巨大的成果。上万阿富汗人丧生，数百万人被驱赶出家园。这就是为什么我们现在期待苏联彻底和迅速撤出其部队。这样，全体阿富汗人民就有机会通过真正行使自决而选举真正具有代表性的政府。只有到那时，阿富汗才能开始重新生活。

我们现在完全可以认为，全世界对越南非法占领柬埔寨的谴责也正在产生效果。英国是第一批坚持认为越南必须无条件和迅速从柬埔寨撤出的国家之一。越南本身无法维持其占领；它自己的经济已经崩溃。

越南政策的一个后果就是其大量人口乘船出走，前往香港和其它目的地。这一悲惨的迁移活动现在应当停止了，越南现在需要以人道主义的方式招回自己的人民。香港关于把那些不是真正难民的人送回国的政策，是解决这一问题的唯一手段，否则人口涌入现象就会无法控制。

我们还认为，现在完全应该仔细考虑促进柬埔寨问题解决的方式。其目标应当是保证越南尽早和无条件的撤出其部队以及一个政治解决办法，以使柬埔寨有一个稳定和安全的政府。这一政府的定义还必须排除回到波尔布特政权的恐怖时代去。

正如在海湾问题上安理会的决议带来了和平的前景一样，在南部非洲问题上，另外一项决议也带来了和平结束一场旷日持久的争端的同样的希望。十年前的明天，安理会第435（1978）号决议获得通过。它仍然是纳米比亚实现独立的最好的基础。

在南非从安哥拉撤军以及实现有效的停火方面已经迈出了关键性的第一步。下一个任务就是要实现南非军队从纳米比亚撤军，所有古巴军队从安哥拉撤军，并且在纳米比亚举行自由选举，以实现其独立。这就需要深谋远虑，持之以恒，并且求得妥协。

这就需要南非对其独立的邻国的完整表现出新的尊重。我们希望最近对恩科马蒂协定的重新肯定意味着南非对整个该地区的稳定做出了承诺。

这就需要安哥拉下决心做出努力，以实现安哥拉内部和解。在安哥拉，古巴的存在使一个从本质上来讲是一个应由内部解决的问题变成了一个国际问题。

正如安全理事会第435号决议经受住了时间的考验一样，英国政府所做出的采取单独行动的承诺也同样经受住了时间的考验。在很久以前我们就表示愿意向联合国过渡时期援助团派遣一支通讯兵部队。我们现在依然愿意做出我们的贡献，并且愿意同我们欧洲共同体其它伙伴国一道为建立一个独立的纳米比亚提供援助。

安哥拉问题的解决和纳米比亚实现独立，这本身并不能解决南非那些十分难以解决的问题。这关系到一个显而易见、厉害攸关的原则，即：个人的自由与尊严。我们承诺废除种族隔离制度，因为这一制度窒息自由，无视尊严。

我们必须寻求能够使这一变化得以实现的杠杆。我们认为全面制裁并非这一杠杆。一些人认为这些只不过是为了制裁而制裁的政治姿态罢了。而这一姿态的代价则又是十分高昂的：成百万黑人的就业机会、黑人的生活都会遭到威胁。

我们的目标和我们非洲的朋友们的目标是相同的。我们正全力以赴，以结束种族隔离。

自1980年以来我们给予南非的邻国的援助已远远超过10亿。我们向莫桑比克和津巴布韦提供防务援助。林波波铁路正在英国的帮助下进行维修，并由经过英国军队的军官训练过的莫桑比克军队守卫。

我们向南非的黑人组织和个人提供援助，使他们能够接受教育，建立起他们自己的企业，使他们能够从种族隔离的压迫下解放出来。

在南部非洲，持久争端的各方最终似乎开始在安全理事会决议的框架内寻求达成协议。

解决中东问题的各项原则也同样在21年前安全理事会的一项决议中制定下来。今天这些原则依然有效。

以色列和巴勒斯坦人都有一种身受不公正待遇的历史感。这种不公正由于对以色列进行恐怖主义的袭击，非但没有缓解，而且更加严重了。同样，对巴勒斯坦人民的意愿所进行的暴力镇压也破坏了寻求和平解决的努力。

国际社会不能放弃对于和平的追求。召开一个有安全理事会五个常任理事国参加的国际和平会议的需要比以往任何时候都更加至关重要。我们将坚持不懈，继续努力帮助创造各种条件，使这一会议能得以召开。

在西撒哈拉，我们看到秘书长令人赞赏的努力使冲突的双方走到一起来了。他们已同意公民投票是解决他们之间的分歧的唯一办法。

我希望他的寻求和平解决问题的新的意愿能有感染力。

关于一项与英国本身有关的争端，请允许我只说明一点：福科兰群岛居民实行自决的权利是不可损害的，但是我国将继续积极努力寻求途径，恢复与阿根廷的更为正常的关系。全世界的区域性争端决不是我们当今所面临的全部问题，甚至不是我们最严重的问题。国家内部的种种冲突是国际社会面临种种极为复杂而难以解决的问题。这些问题往往比起民族国家之间的冲突要更深一层。这些问题又时常逃过我们习惯使用的那些程序和机构。然而这些问题使得国家的机体失调，

这本身就为国际社会构成了紧张局势与挑战的根源。

黎巴嫩的悲剧就是这样一个国家内部冲突的例子，它把一个国家拦腰截断，并与此同时漫延到其国境以外。我们还可以想到其它各种例子。

本月早些时候在苏丹，我看到一个尚未解决的内部冲突所带来的悲惨结果。埃塞俄比亚的冲突使得这一国家的灾荒和饥饿变得更加骇人听闻。

在缅甸我们吃惊地看到在过去的三个月中手无寸铁的示威者，妇女和儿童被杀害。这种暴力不会解决任何问题。缅甸当局必须认识到，持久地解决这个国家的内部危机的唯一出路在于满足缅甸人民要求获得更大的自由和建立多党制民主制度的愿望。

这种国家内部问题为国际社会造成了特殊的困难。我们必须努力寻求解决问题的办法。

我欢迎在塞浦路斯重新开始和平进程。秘书长会见了该岛上的两族领导人。已经达成协议就明年6月1日以前公正持久地解决问题进行谈判。

就在我们在这里开会的时候，世界的另一面发生着另一件国际性的事件。在韩国的汉城举行奥林匹克运动会是对每一国家在政治和经济方面取得的巨大进步所给予的一种赞誉。我们欢迎最近北南双方之间进行的接触：我们希望这些接触将有助于改善气氛，而这种气氛的改善总有一天会使朝鲜人民同我们一道有适当的代表参加本组织。

我们可以把我们的合作扩展到新的领域之中，以对付国际和平与稳定所面临的各种新挑战，而这种种挑战在联合国诞生以来就一直存在。

与国际恐怖主义作斗争就是这种挑战之一。在4月劫持K U 4 2 2班机事件之后，英国发动了一次新的行动，其结果是在国际民用航空组织就扣留被劫持的飞机问题达成协议，以便阻止劫机危机从一个国家漫延到另一个国家。我们必须在此措施基础之上继续努力，以加强国际保护，防止今后的劫机事件。

与毒品有关的罪恶行径也向我们提出了挑战，必须采取统一行动予以对付。在世界的一些地方，贩毒的罪恶势力的破坏力不亚于传统的武装冲突。

许多国家也许会感到，作为单一的国家它们是那些超越他们控制的种种力量的受害者。但是，国际社会如果团结在一起，就会成为比任何更大的威胁还要强大的不知多少倍的力量。

我们必须为我们自己制造强有力的武器，其最好的办法就是使那些从毒品贸易中谋取利益者不能利用金融体系，通过合作没收所有贩毒者的财产，使他们不能把资金再投入到这一交易之中。我国已经采取了种种法律措施，以帮助进行这一工作。但是我们不能单独行动。我们呼吁国际社会能够考虑采取类似行动。

对于恐怖主义者，空中劫持者和贩毒者，我们必须寻求各种方法以直接打击使这些人能得以存在下去的环境。我们必须使这些人不能得到其赖以生存的财政支柱，或在另一个国度得以藏身的舒服的隐蔽所。

贩毒与恐怖行动是犯罪领域中的合伙同伴。要与他们作斗争，我们也必须在本组织中结成同伴。

在与那些并非人为的、但必须以人类资源去加以解决的种种苦难作斗争中，我们也必须结成同伴。当爱滋病刚刚出现的时候，有一种倾向，就是设置层层道义上的障碍，竭力责备，却很少采取行动。现在我们的认识加深了。今年1月，来自世界各地的卫生部长在伦敦举行了会议，公开讨论这一问题，相互交流经验，并且为寻求解决办法而进行合作。

我深信我们可以在一起取得更大的进步。

我在开始讲话时谈到我最近对非洲的访问，谈到不同的国家如何在国际社会的帮助下对付那些种种人为的和自然灾害。在每一个我所访问的5个非洲国家里，我都十分强烈地意识到他们正在极力解决的种种经济问题。他们的经历在其它一些大陆也有所反映。

因此，我们热烈欢迎上周末在联合国主持下进行的会议已在积极的气氛中结束。这次会议审查了联合国1986—1990非洲经济复苏和发展行动纲领。我们将继续竭尽全力进行帮助。现在，我们能与有关国家进一步建立伙伴关系。

穷富之间的差距不可能在一夜之间消除。这将是一个长期的过程。援助是有帮助的。而为国际贸易创造更加开放的条件、国内获得外国足够支持在结构调整方面进行经济改革也是有帮助的。这就是减轻最难承受债务负担国家的负担的重要性所在。英国将在所有这些问题上继续发挥主要的、在很多情况下促进的作用。

我们在一年前提出的减免债务的倡议现在正在产生结果。这给一些国家创造了条件，使它们能在年终前从优惠条件的重新安排中受益。但是，最终还是应该由有关国家的政府和人民自己决定自己的命运。我们支持他们对此表示的坚定决心，我们将继续工作和它们保持伙伴关系。

全世界在寻求实现我们根据《联合国宪章》规定所承担的义务中出现了一种新精神。要使本组织为我们的共同利益而进行工作中出现了一种新的决心。我们必须在未来的岁月里保持这一精神，保持这一决心。

下午十二点五十分散会